

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**BUITENGEWONE ZITTING 1979**

---

---

27 JUNI 1979

---

**Ontwerp van wet houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1973 en van begrotingen van instellingen van openbaar nut van het jaar 1973 of voorgaande jaren**

---

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIEN UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **LAGAE**

---

**Inleiding**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting heeft vooreerst de aandacht gevestigd op de factoren die medegebracht hebben dat dit ontwerp van wet houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1973 (met inbegrip van de begrotingen van instellingen van openbaar nut voor het jaar 1973 of voorgaande jaren) eerst op 6 oktober 1978 kon worden neergelegd.

Overgemaakt aan het Rekenhof op 18 juni 1976 heeft dit Hof kennis gegeven van zijn bevindingen in verband met de rekening van uitvoering van de begroting 1973 aan de leden

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sweert, voorzitter; André, Basecq, Croux, C. De Clercq, Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Houben, Lecoq, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel en Lagae, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Bonmariage, Vangeel en Windels.

**R. A 11209***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

180 (B.Z. 1979) : N° 1.

**SENAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

---

---

27 JUIN 1979

---

**Projet de loi contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'Etat de l'année 1973 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1973 ou pour des années antérieures**

---

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES  
PAR M. **LAGAE**

---

**Introduction**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget a d'abord exposé les raisons pour lesquelles le projet de loi contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'Etat de l'année 1973 (y compris les budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1973 ou pour des années antérieures) n'a pu être déposé que le 6 octobre 1978.

Le projet avait été adressé le 8 juin 1976 à la Cour des comptes et c'est en date du 10 avril 1978 que celle-ci a communiqué aux membres des Chambres législatives ses

---

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sweert, président; André, Basecq, Croux, C. De Clercq, Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Houben, Lecoq, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel et Lagae, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Bonmariage, Vangeel et Windels.

**R. A 11209***Voir :***Document du Sénat :**

180 (S.E. 1979) : N° 1.

van de Wetgevende Kamers op 10 april 1978 (deel II van het 131e Boek van het Rekenhof).

De termijn voorzien in artikel 29 van de wet van 28 juni 1963, nl. « in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar » is niet als realistisch te beschouwen.

In deze eindrekening vindt men de globale cultuurkredieten uitgetrokken op de begroting Culturele Dotaties door de Cultuurraden bij decreet opgedeeld. De eindregeling werd gedaan door de decreten van 8 en 22 december 1977.

De gewone begrotingsrekening sluit voor 1973 met een tekort van 12 950 534 190 frank.

De buitengewone begroting met inbegrip van de geconsolideerde leningen : overschot van 23 996 182 652 frank.

Er werden 2 470 623 031 frank uitgaven gedaan zonder begrotingsmachtiging zodat dit ontwerp de regularisatie betekent voor dit bedrag alsmede voor 822 000 000 frank voor vastleggingen.

Voor het eerst wordt ook de rekening voor 1973 gepubliceerd van het stuwdamcomplex te Nisramont, dat nu Staatsbedrijf is geworden.

Wat de parastatalen betreft : voor het Wegenfonds worden de verrichtingen medegedeeld voor 1970, voor de Regie voor Maritiem Transport vindt men de afrekening voor 1972, voor de andere parastatalen geeft men de eindrekening voor 1973.

Een bijzondere inspanning zal gedaan worden om binnen de wettelijke termijnen of dicht bij deze termijnen te komen.

### Bespreking

Na de vertraging in het neerleggen van de eindrekeningen te hebben betreurd (spijs de aangroei van het personeel en de belangrijke uitgaven voor mechanische verwerking) worden volgende vragen gesteld.

1. In de tabel F op blz. 44 wordt voor de Rijksschuld een bedrag vermeld van 59,877 miljard frank. Bevat dit bedrag ook de aflossingen ?

### ANTWOORD

Daar het hier gaat om een begroting van vóór het stelsel van de éénheidsbegroting, bevat deze post ook aflossingen op de Rijksschuld, nl. voor 22,9 miljard frank. In de huidige vorm zou de eindrekening van de lopende uitgaven feitelijk sluiten met een tegoed van :

|                    |
|--------------------|
| 22 900 000 000 F   |
| — 12 950 534 190 F |
| <hr/>              |
| 9 949 465 810 F    |

observations relatives au compte d'exécution du budget de 1973 (fascicule II du 131e Cahier d'observations de la Cour des comptes).

Le délai prévu par l'article 29 de la loi du 28 juin 1963, c'est-à-dire « dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire » ne peut être considéré comme réaliste.

Dans ce compte définitif figurent les crédits culturels globaux prévus au budget des Dotations culturelles et que les Conseils culturels ont affectés par différents décrets. Le règlement définitif a fait l'objet des décrets des 8 et 22 décembre 1977.

Le compte ordinaire du budget de 1973 se clôture par un déficit de 12 950 534 190 francs.

Le budget extraordinaire, y compris le produit des emprunts consolidés, accuse un excédent de 23 996 182 652 francs.

Comme les dépenses faites en l'absence d'allocations budgétaires atteignent 2 470 623 031 francs, le projet régularise ce montant ainsi qu'un montant de 822 000 000 de francs pour les engagements.

C'est pour la première fois qu'est publié le compte 1973 du Complexe du barrage de Nisramont, érigé en entreprise d'Etat.

En ce qui concerne les organismes parastataux, le projet indique, pour le Fonds des routes, les opérations de l'année 1970; pour la Régie des Transports maritimes, le règlement définitif de 1972; pour les autres organismes parastataux le règlement définitif de 1973.

Un effort spécial sera fait pour respecter les délais légaux ou pour s'en rapprocher.

### Discussion

Après avoir déploré le retard avec lequel les comptes définitifs ont été déposés (malgré l'extension du personnel et les importantes dépenses faites en vue du traitement mécanographique, des commissaires posent les questions suivantes :

1. Le tableau F (p. 44) mentionne un montant de 59,877 milliards de francs pour la dette publique. Ce montant comprend-il également les amortissements ?

### REPONSE

Comme il s'agit ici d'un budget antérieur à l'instauration du système du budget unique, ce poste comprend également des amortissements de la dette publique, à savoir 22,9 milliards de francs. Dans sa forme actuelle, le compte définitif des dépenses courantes se clôturera en fait par un boni de :

|                    |
|--------------------|
| 22 900 000 000 F   |
| — 12 950 534 190 F |
| <hr/>              |
| 9 949 465 810 F    |

2. Welke is de samenstelling van de 11,1 miljard niet-fiscale ontvangsten ?

## ANTWOORD

|  |                        |
|--|------------------------|
| Buiten de gewone posten, nl. :   |                        |
|  | (In miljarden franken) |
| — Teruggave van wedden en pensioenen en niet-aangewende voorschotten . . . . .   | 1,212                  |
| — Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten . . . . .   | 1,313                  |
| — Interesten op schuldvorderingen van de overheid . . . . .  | 1,550                  |
| — Deelneming in de winst van de overheids-ondernemingen . . . . .  | 1,257                  |
| — Overdracht van inkomsten . . . . .   | 0,226                  |
| — Verkoop van duurzame goederen . . . . .  | 0,075                  |
| — Diversen . . . . .   | 1,047                  |
| is de belangrijkste post de tollën en de gebruikstaks (kijk- en luistergeld) (thans ongeveer 10 miljard frank) . . . . . | 4,449                  |
| Samen . . . . .  | 11,147                 |

3. Voor welke departementen worden thans in het wetsontwerp houdende eindrekening voor 1973 nog aanvullende kredieten gevraagd en hoeveel per departement ?

## ANTWOORD

Uit de tabel in bijlage opgenomen blijkt dat voor de gewone uitgaven 1,221 miljard frank gevraagd worden waarin :

|  |                 |
|--|-----------------|
| — Voor Nationale Opvoeding (Frans regime) F                      | 744 830 395     |
| — Voor Nationale Opvoeding (Nederlands regime) . . . . .         | 311 994 456     |
| — Voor Nationale Opvoeding (gemeenschap-pelijk regime) . . . . . | 10 991 838      |
|  | F 1 067 816 689 |

4. Vanwaar komt het vrij belangrijk bedrag dat aldus moet geregulariseerd worden voor de departementen van Nationale Opvoeding ?

## ANTWOORD

a) Een herziening van de barema's met ingang van 1 september 1973 voor het lager onderwijs, onderwijzers en gelijkgesteld personeel. Deze verhoging werd beslist na het opstellen van de begroting voor 1973; er werd dienvolgens geen rekening gehouden hiermede. In het secundair onderwijs heeft de verhoging van de barema's een gelijkaardig gevolg gehad voor het onderwijzend personeel en bijkomende gevolgen voor het hulppersoneel (opvoedend en bewakend personeel).

2. Quelle est la composition des 11,1 milliards de recettes non fiscales ?

## REPONSE

|   |                          |
|---|--------------------------|
| En dehors des postes ordinaires qui sont :  |                          |
|   | (En milliards de francs) |
| — La restitution de traitements et de pensions et avances non affectées . . . . .   | 1,212                    |
| — La vente de biens non durables et de services . . . . .   | 1,313                    |
| — Les intérêts sur les créances des pouvoirs publics . . . . .  | 1,550                    |
| — La participation au bénéfice des entreprises publiques . . . . .  | 1,257                    |
| — Les transferts de revenus . . . . .   | 0,226                    |
| — La vente de biens durables . . . . .  | 0,075                    |
| — Divers . . . . .  | 1,047                    |
| Le poste le plus important est constitué par les droits de douane et par la taxe d'utilisation (redevances radio et télévision) (actuellement quelque 10 milliards de francs) . . . . . | 4,449                    |
| Total . . . . .   | 11,147                   |

3. Pour quels départements des crédits complémentaires sont-ils encore sollicités actuellement dans le projet de loi contenant le règlement définitif de 1973 et quel en est le montant par département ?

## REPONSE

Il ressort du tableau reproduit en annexe que, pour les dépenses ordinaires, il a été demandé un crédit de 1,221 milliard de francs, se décomposant comme suit :

|   |                 |
|---|-----------------|
| — Pour l'Education nationale (régime français) . . . . .    | F 744 830 395   |
| — Pour l'Education nationale (régime néerlandais) . . . . . | 311 994 456     |
| — Pour l'Education nationale (régime commun) . . . . .      | 10 991 838      |
|   | F 1 067 816 689 |

4. D'où provient le montant assez important qu'il y a lieu de régulariser pour le département de l'Education nationale ?

## REPONSE

a) Le montant en question résulte de la révision, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1973, des barèmes des instituteurs et du personnel assimilé de l'enseignement primaire. Cette majoration ayant été décidée après l'établissement du budget de 1973, il n'en avait évidemment pas été tenu compte. Dans le secondaire, la majoration des barèmes a eu un effet analogue pour le personnel enseignant et des conséquences supplémentaires pour le personnel auxiliaire (éducatif et de surveillance).

Deze herzieningen zijn gebeurd zowel in het Rijksonderwijs als in het gesubsidieerd onderwijs.

b) Het verschil tussen de bijkomende kredieten voor de twee departementen kan toegeschreven worden aan verschillende factoren van zuiver technische aard: wedden en wedde-subsidies worden immers uitbetaald ongeacht of er voldoende kredieten voorzien zijn of niet op de begroting.

Deze uitgaven worden desnoods geregulariseerd, hetzij door bijkredieten van het lopende jaar, hetzij, indien de afrekeningen niet tijdig werden opgemaakt, door het vragen van bijkredieten voor vorige dienstjaren in een volgend bijblad (feuilleton).

Welnu: de boekhoudingsregelen van de Administratie der Financiën laten niet toe uitgaven werkelijk gedaan in de loop van een bepaald jaar te verbinden aan deze bijkredieten voor vorige dienstjaren.

Vandaar dat de Administratie van Financiën, wanneer zij de wet op de eindrekening van een bepaald jaar opstelt, geen gebruik maakt van deze bijkredieten voor vorige dienstjaren maar dit soort uitgaven regulariseert bij middel van aanvullende kredieten.

De bijkredieten voor vorige dienstjaren werden evenwel toch ingeschreven in de bijbladen opdat het Parlement hiervan te gepasten tijde kennis zou krijgen, maar deze konden niet aangewend worden om de kredietoverschrijdingen in kwestie te regulariseren.

Wat het ramen betreft van de uitgaven voor de departementen van Nationale Opvoeding: hier moet men rekening houden met het bestaan van verschillende inrichtende machten, en van zeer uiteenlopende toestanden op statutair gebied; op het globale bedrag van deze begroting (de grootste van alle departementen) is een afwijking van 1 miljard frank in de raming niet groot.

5. Om welke reden vindt men hier aanvullende kredieten voor de tussenkomst van de Staat voor de overzeese sociale zekerheid?

#### ANTWOORD

Deze uitgaven werden gedaan op grond van beraadslagingen van de Ministerraad (art. 24 van de wet van 28 juni 1963); zoals voor de voorgaande jaren werd het opportuun geacht de regularisatie te doen door de wet houdende eindregeling van de begroting.

6. Voor het departement van Verkeerswezen stellen wij vast dat 178,6 miljoen frank rechtstreeks betaald werden op het incasso van een rekenplichtige. Wat betekent deze uitgave?

#### ANTWOORD

Dit bedrag van 178,6 miljoen vertegenwoordigt uitgaven gedaan door het Bestuur van het Zeewezen, hoofdzakelijk op de volgende posten:

- 11.03: wedden en lonen;
- 11.04: vergoedingen en bijlagen.

Ces révisions ont eu lieu tant dans l'enseignement de l'Etat que dans l'enseignement subventionné.

b) La différence entre les montants des crédits supplémentaires pour les deux départements est due à plusieurs facteurs d'ordre purement technique: les traitements et les subventions-traitements sont en effet liquidés indépendamment du fait qu'il y a ou non assez de crédits prévus au budget.

Ces dépenses sont au besoin régularisées, soit au moyen de crédits supplémentaires pour l'année en cours, soit si les calculs n'ont pu être faits à temps, par l'inscription, dans un feuilleton suivant, de crédits supplémentaires pour les exercices antérieurs.

Or, les règles comptables de l'Administration des Finances ne permettent pas de rattacher des dépenses réellement effectuées au cours d'un exercice déterminé à ces crédits supplémentaires afférents à des exercices antérieurs.

C'est pourquoi l'Administration des Finances, lorsqu'elle établit le compte définitif d'un exercice déterminé, ne fait pas usage de ces crédits supplémentaires afférents à des exercices antérieurs, mais régularise ce type de dépenses au moyen de crédits complémentaires.

Les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs ont été cependant inscrits aux feuilletons, afin que le Parlement en ait connaissance en temps opportun, mais n'ont pu être utilisés pour régulariser les dépassements de crédits concernés.

En ce qui concerne les prévisions de dépenses pour les départements de l'Education nationale, il convient de tenir compte de l'existence de plusieurs pouvoirs organisateurs et de situations statutaires très différentes; eu égard au chiffre global de ce budget (le plus important de tous les départements), une différence de 1 milliard de francs au niveau des prévisions ne doit pas être considérée comme importante.

5. Pour quelle raison trouve-t-on ici des crédits complémentaires alloués à titre d'intervention de l'Etat en faveur de la sécurité sociale d'outre-mer?

#### REPONSE

Ces dépenses ont été effectuées sur la base de délibérations du Conseil des Ministres (art. 24 de la loi du 28 juin 1963); comme pour les années précédentes, il a été jugé opportun de procéder à la régularisation par application de la loi contenant le règlement définitif du budget.

6. Nous constatons, pour le département des Communications, que 178,6 millions de francs ont été payés directement sur la caisse d'un comptable. Que représente cette dépense?

#### REPONSE

Ce montant de 178,6 millions représente des dépenses effectuées par l'Administration de la Marine, principalement sur les postes suivants:

- 11.03: traitements et salaires;
- 11.04: indemnités et allocations.

7. Zijn de thesaurieverrichtingen bij dit ontwerp betrokken? Welk is het verband tussen de thesaurieverrichtingen en de rekeningwet?

#### ANTWOORD

De thesaurieverrichtingen zijn niet betrokken bij deze wet. Deze wet bevat alleen de afrekening van de uitvoering van de begroting van het algemeen bestuur van de Staat (art. 27, 28, 29 en 34 van de wet van 28 juni 1963), van de Staatsondernemingen (art. 44, § 2, van dezelfde wet), die het voorwerp uitmaken van een wetsontwerp tot eindregeling van de begroting; deze wet regelt ook de eindafrekening van de begroting van de instellingen van openbaar nut van categorie A (art. 6, § 3, van de wet van 16 maart 1954 inzake de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 april 1967).

In de verdere bespreking wordt nog de aandacht gevestigd op de tabel D, uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen (totaal 7,173 miljard frank). Voor de uitleg raadplege men het 131e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 45 tot 47.

Het totaal van de aanvullende kredieten of van de uitgavenexcedenten sinds 1830 tot 1973 is thans opgelopen tot 174,2 miljard frank.

Voor de parastatalen is er een onbetwistbare vooruitgang daar nog slechts 2 instellingen achteruit zijn op de Staatsrekening, nl. het Wegenfonds dat zijn rekeningen 1971 tot 1973 nog moet voorleggen en de Regie voor Maritiem Transport die nog één jaar moet voorleggen.

#### Stemmingen

Het ontwerp van wet is bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. LAGAE.

*De Voorzitter,*  
A. SWEERT.

7. Ce projet comprend-il les opérations de trésorerie? Quel est le lien entre les opérations de trésorerie et la loi des comptes?

Cette loi ne concerne pas les opérations de trésorerie. Elle comporte uniquement le décompte d'exécution du budget de l'administration générale de l'Etat (art. 27, 28, 29 et 34 de la loi du 28 juin 1963) et des entreprises d'Etat (art. 44, § 2, de la même loi), qui font l'objet d'un projet de loi contenant le règlement final du budget; elle contient également le règlement définitif du budget des organismes d'intérêt public de catégorie A (art. 6, § 3, de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée par l'arrêté royal du 18 avril 1967).

Dans la suite de la discussion, un commissaire attire l'attention sur le tableau D, « dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante » (total 7,173 milliards de francs). Pour les explications, voir le 131<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes, fascicule II, pp. 45 à 47.

Au total, les crédits complémentaires ou les excédents de dépenses enregistrés de 1830 à 1973 se chiffrent à 174,2 milliards de francs.

En ce qui concerne les organismes parastataux, la progression est indiscutable, puisque deux organismes seulement accusent un retard par rapport au compte de l'Etat: le Fonds des Routes, qui doit encore déposer ses comptes pour les années 1971 à 1973, et la Régie des Transports maritimes qui doit encore déposer le compte relatif à une seule année.

#### Votes

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des voix.

*Le Rapporteur,*  
A. LAGAE.

*Le Président,*  
A. SWEERT.

**BIJLAGE****Overzichtstabel van de aanvullende kredieten  
per departement**

Begrotingsjaar 1973

*Aanvullende kredieten**A. Gewone uitgaven :*

|  |                        |
|--|------------------------|
| Culturele Dotaties . . . . .                             | F 38 009 199           |
| Diensten van de Eerste-Minister . . . . .                | 2 235 288              |
| Justitie (gewone rechtscolleges) . . . . .               | 46 176 984             |
| Binnenlandse Zaken . . . . .                             | 5 195 240              |
| Economische Zaken . . . . .                              | 520 332                |
| Middenstand . . . . .                                    | 4 426 051              |
| Verkeerswezen . . . . .                                  | 351 000                |
| Openbare Werken . . . . .                                | 12 760 560             |
| Nationale Opvoeding (Franstalig regime) . . . . .        | 744 830 395            |
| Nationale Opvoeding (Nederlandstalig regime) . . . . .   | 311 994 456            |
| Nationale Opvoeding (Gemeenschappelijk regime) . . . . . | 10 991 838             |
| Gemeenschappelijke Culturele Zaken . . . . .             | 22 525 627             |
| Volksgezondheid en Gezin . . . . .                       | 17 344 765             |
| Financiën . . . . .                                      | 4 076 739              |
| <b>Totaal van de gewone uitgaven . . . . .</b>           | <b>F 1 221 438 474</b> |

Het gaat hoofdzakelijk om vaste uitgaven.

*B. Buitengewone uitgaven :*

|  |                        |
|--|------------------------|
| Buitenlandse Zaken . . . . .                         | F 1 196 652 557        |
| Nationale Opvoeding (Franstalig regime) . . . . .    | 52 532 000             |
| <b>Totaal van de buitengewone uitgaven . . . . .</b> | <b>F 1 249 184 557</b> |
| <b>Algemeen totaal . . . . .</b>                     | <b>F 2 470 623 031</b> |

**ANNEXE****Tableau de synthèse regroupant les crédits complémentaires  
par département**

Année budgétaire 1973

*Crédits complémentaires**A. Dépenses ordinaires :*

|  |                        |
|--|------------------------|
| Dotations culturelles . . . . .                    | F 38 009 199           |
| Services du Premier Ministre . . . . .             | 2 235 288              |
| Justice (juridictions ordinaires) . . . . .        | 46 176 984             |
| Intérieur . . . . .                                | 5 195 240              |
| Affaires économiques . . . . .                     | 520 332                |
| Classes moyennes . . . . .                         | 4 426 051              |
| Communications . . . . .                           | 351 000                |
| Travaux publics . . . . .                          | 12 760 560             |
| Education nationale (régime français) . . . . .    | 744 830 395            |
| Education nationale (régime néerlandais) . . . . . | 311 994 456            |
| Education nationale (régime commun) . . . . .      | 10 991 838             |
| Affaires culturelles communes . . . . .            | 22 525 627             |
| Santé publique et Famille . . . . .                | 17 344 765             |
| Finances . . . . .                                 | 4 076 739              |
| <b>Total des dépenses ordinaires . . . . .</b>     | <b>F 1 221 438 474</b> |

Il s'agit principalement de dépenses fixes.

*B. Dépenses extraordinaires :*

|   |                        |
|---|------------------------|
| Affaires étrangères . . . . .                   | F 1 196 652 557        |
| Education nationale (régime français) . . . . . | 52 532 000             |
| <b>Total dépenses extraordinaires . . . . .</b> | <b>F 1 249 184 557</b> |
| <b>Total général . . . . .</b>                  | <b>F 2 470 623 031</b> |